

SZARLEJSKIE Wiadomości Parafjalne

Nr. 43

SZARLEJ, dnia 23-go października 1932 r.

Rok III.

List otwarty do młodzieńców Szarlejskich.

Kochani młodzi przyjaciele!

Jest Was tak dużo w Szarleju. Wszędzie Was widać w wielkiej liczbie, gdziekolwiek się obrócić. Na ulicach Was widzimy, przed oknami wystawowymi, przed obrazkami reklamowymi obydwoch kin, na głównych narożnikach szarlejskich.

Że Was tak dużo wszędzie, to rozumiemy, bo niestety jesteście bezrobotni, macie dużo wolnego czasu, więc jesteście wszędzie. Ale dla czego Was nie tak dużo widać w kościele, dla czego tak mało na nabożeństwach różańcowych, dla czego tak mało do Sakramentów świętych, dla czego tak mało Was w S. M. P.? Bo jeżeli na 2000 młodzieńców tylko jakieś 300 należą do S. M. P., to jest tego mało. Gdzie reszta?

Może powie niejeden, nie mam pieniędzy. Ale przyjacielu, do S. M. P. nie potrzeba pieniędzy tylko młodzieńców. A kto bezrobotny, ten nie płaci żadnych składek, byle się zgłosił tam, gdzie już kilka set jego kolegów się zapisało.

Może pomyśli inny: co mi tam S. M. P.! No patrz przyjacielu młody, S. M. P. to jest Stowarzyszenie Katolickich Młodzieńców Polskich. Jesteś katolickim młodzieńcem, dla czegożbyś nie miał być razem z twoimi kolegami, tworzyć razem z nimi jedną wielką organizację młodzieży katolickiej, zamiast się błukać po różnych narożnikach, »rantach«, albo wycierać jakieś zapadłe kąty?

Może powiesz: ja tam sobie sam dam radę! Może być. Ale doświadczenie uczy, że już przed Tobą niejeden młodzieniec tak samo myślał, a po krótkim czasie podupał, osłabnął w wierze, zepsuł się. Dla czego? Bo nie szukał towarzystwa uczciwego, gardził organizacją S. M. P., więc znalazł towarzyszków złych a przy nich sam stał się złym. Dzisiaj jeszcze jesteś dobrym, ale i Tobie przecie na każdym kroku, a zwłaszcza dzisiaj, grozi niebezpieczeństwo, spotykasz się z ludźmi nie zawsze dobrymi, którzy drwią i kpia z wiary, z Kościoła, natręsaają się z Ciebie, żeś uczciwy, pobożny, po to tylko, aby Cię także zepsuć.

A jeżeli nie będziesz się chciał schronić w takim porządnym towarzystwie, jakim jest S. M. P., jeżeli nie ucieczesz się do kolegów takich zacnych i solidnych, jacy są w S. M. P., to na pewno i Ty się zepsujesz, bo drwiny i kpiny są chorobą bardzo zaraźliwą, — kto zawczasu nie uciecze, ten się zarazi.

Więc precz od towarzyszków złych — a przyjdź do S. M. P.!

S. M. P. będzie miało rekolekcje od 9-go do 13-go listopada!

Czy może tam brakować porządnego chłopca?

Ty chcesz być porządnym — więc szykuj się na rekolekcje!

OGŁOSZENIA.

1. **Nabożeństwo różańcowe** dziś popoł. o 1/24 a w tygodniu wieczorem o godz. 7-mej. Dziwny jakiś czar jest osnuty około tego różańcowego nabożeństwa. Właściwie ono takie skromne i proste a jednak tak dziwnie pociągające. Musi być w nim jakaś siła gdzieś utajona, niedostrzegalna, która te masy naszych parafjan wieczór za wieczorem do tego kościółka wciąga. Bo przecież serce rozpiera się radosnem uniesieniem na widok przepelnionej świątyni. Wszędzie pełno wiernych i w samym kościółku i w przedsionku i w przybudówce i w zakrystji. Wszystko tak nabożnie skupione w odmawianiu tej modlitwy różańcowej, że poprostu już dzisiaj żal się robi na myśl, iż tylko jeszcze tydzień trwać będzie

to przemile nabożeństwo ku czci Królowej Różańca świętego. Niechżeby nie było w naszej parafji ani jednej rodziny, z którejby ktoś nie był skorzystał choć kilkakrotnie z tej służby maryjnej.

2. **Rodzicom, których dzieci uczęszczają na naukę przygotowawczą do I. spowiedzi św.**, przypominamy, że każde dziecko powinno przedłożyć swoje **świadczenie chrztu**. Bez tego świadectwa nie możemy żadnego dziecka przypuścić do I. spowiedzi św. Więć koniecznie trzeba się czemprędzej o to świadectwo chrztu postarać. Dla wszystkich tych dzieci, które są ochrzczone w Piekarach, postara się Urząd Parafjalny o stwierdzenie daty chrztu św. Zaś dla dzieci, które są ochrzczone gdzieindziej, muszą się rodzice sami o świadectwo chrztu zwrócić tam, gdzie ich dziecko zostało ochrzczone. Jeżeli jest blisko,

to można tam pójść, a jeżeli jest daleko, to trzeba napisać. Jenó prosimy rodziców, żeby nie zwlekali ale natychmiast starania poczynili około tego świadectwa chrztu. A już bardzo spieszenie powinni to załatwić ci rodzice, których dzieci bardzo daleko tu stąd zostały ochrzczone, by się nie spóźnili. Skoro rodzice świadectwo chrztu swego dziecka otrzymali, niech je ich dziecko natychmiast przedłoży na następnej lekcji.

3. „Dzień propagandy misyjnej“ przypada na dzisiejszą niedzielę. Ojciec św. rozporządził już w roku 1926, że na całym świecie rokrocznie **przedostatnia niedziela października** ma być raz na zawsze przeznaczona jako »Dzień propagandy i modlitwy na rzecz misyj dla Papieskiego Dzieła Rozkrzewienia Wiary«.

Uwydatni się charakter tego dnia w kazaniach, modlitwach, przyjmowaniu Sakramentów św. w wszystkich kościołach i kaplicach. Ci, którzy w dzisiejszą niedzielę przystąpią do Komunii św. i za nawrócenie niewiernych się pomodlą, zyskują **odpust zupełny**, który ofiarować wolno także za dusze w czyśćcu.

Przed kościołem kolekta na Misje.

4. **III. Zakon** ma dzisiaj po nieszpórach zgromadzenie w kościele z egzortą.

5. **Bractwo Matek Chrześcijańskich** ma dzisiaj po nieszpórach zgromadzenie w sali parafjalnej — z wykładem.

6. **Święto Chrystusa-Króla** przypada na przyszłą niedzielę, 30-go października. Jest to zarazem święto patronalne »Akcji Katolickiej«, w której przednią rolę odgrywają mężowie katolicy. Będzie to więc sposobność dla mężów naszej parafji przystąpić do Sakramentów św. Spowiedzi św. będziemy słuchać w sobotę rano, popołudniu i wieczorem i w niedzielę rano. Przedewszystkiem jednak rezerwujemy **sobotę wieczór dla mężów**. Suma w niedzielę, 30. 10., odprawi się na cześć Chrystusa-Króla w intencji mężów katolickich z asystą, wystawieniem Przenajświętszego i błogosławieństwem.

W niedzielę zaś popołudniu o godz. 5 odbędzie się **uroczysta akademja ku czci Chrystusa-Króla** urządzona z ramienia Tow. Mężów Katolickich w sali p. Kubańskiego. Na tę akademję zapraszamy całą parafję z tem jednak ograniczeniem, że dzieci nie będą miały wstępu, a z dorosłych niech przybędą z każdej rodziny po 2 osoby, bo inaczejby sala wszystkich nie pomieściła. Wstęp będzie bezpłatny. Szczegółowy program podamy w przyszłym numerze.

7. **Dzieło Dzieciństwa Jezus** ma w tę niedzielę jako w dniu misyjnym nabożeństwo o godz. 4^{1/2}; po nabożeństwie akademja misyjna tylko dla dzieci. Po akademji oddanie składek.

8. **Stow. Młodzieży Męskiej** ma w czwartek, 27. 10., o godz. 5 popoł. zebranie na sali parafjalnej. O obecność wszystkich członków uprasza Zarząd.

Vermeldungen.

1. Rosenkranzandacht heute nachm. um 1^{1/2} Uhr, an Wochentagen Dienstag und Freitag abends um 1^{1/2} Uhr. Mit dem heutigen Sonntage beginnt die letzte Woche der Rosenkranzandachten. Möge noch jeder sich beeilen, diese letzten Tage auszunützen, auf dass es in unserer Pfarrgemeinde niemanden gäbe, der nicht an der Rosenkranzandacht teilgenommen hätte.

2. Die Eltern der Kinder, welche den Beichtunterricht besuchen, mögen daran denken, dass jedes Kind vor seiner ersten hl. Beicht sein Taufzeugniss vorlegen muss. Für die in Piekar getauften Kinder besorgt die Taufzeugnisse das hiesige Pfarramt. Für alle übrigen Kinder müssen das die Eltern selbst besorgen, indem sie sich an das betreffende Pfarramt entweder mündlich oder schriftlich wenden, wo ihr Kind getauft worden ist. Wir machen schon heute darauf aufmerksam, damit sich niemand mit dem Taufzeugniss verspätet.

3. Der heutige Sonntag ist ein sogen. Missionssonntag, d. h. im Vordergrunde aller heutigen gottesdienstlichen Handlungen steht das grosse Werk der Heidenmissionen. Hl. Messen, Predigt, Gebet und Sakramentenempfang sollen sich heute auf das Missionswerk beziehen. Wer am heutigen Sonntage die hl. Kommunion empfängt und für die Bekehrung der Nichtchristen betet, der gewinnt einen vollkommenen Ablass, der auch für die Armen Seelen im Fegfeuer aufgeopfert werden kann.

Vor der Kirche wird kollektiert für die Missionen.

4. Der III. Orden hat heute nachm. um 4 Uhr Versammlung in der Kirche mit Ansprache.

5. Die Marianische Kongregation hat diesen Sonntag nach der Rosenkranzandacht die Monatsversammlung im Pfarrsaale.

6. Der Meister- und Gesellenverein hat diesen Sonntag seine Generalkommunion um 7^{1/2} Uhr und abends um 7^{1/2} Uhr die fällige Sitzung b. H. Grabowski.

Halbgeschlossene Exerzitien in der Marian. Kongregation. Da schon die Exerzitien-Zeit sich in grossen Schritten nähert, mögen doch unsere Jungfrauen mit der Anmeldung nicht zögern und die bevorstehende Reform ihrer Seelen nicht gering-schätzen; denn wo geschaffenes Leben, dort Entwicklung, dort Bewegung. So im Leben der Natur, so im Leben der unsterblichen Seele. Die Entwicklung bringt aber die Notwendigkeit der Reform mit sich. Da heisst es, die überlebten, engen Formen abwerfen, weil sie das Leben nur schnüren und hindern. In der unvernünftigen Natur vollzieht sich dies nach physischen Gesetzen, bei der Entwicklung der Seele aber geschieht die Reform nach sittlichen Gesetzen: durch Kampf, durch Opfer, durch Entsagung, durch Überwindung. Leben und Reform gehören unzertrennlich zusammen. Verwirfst du die Reform, so hast du auch schon das Leben verworfen. Wer der Reform abhold ist, wie könnte der des Lebens Freund sein? Leben und Reform sind wie die zwei Seiten einer Münze, wie das Einatmen und Ausatmen. Verleugne dich selbst, trug uns derselbe Heiland auf, der gesagt hat: »Seid vollkommen!« Die Geschichte der Kirche, der Diözesen, der Klöster und die Lebensgeschichte der Meister im geistlichen Leben ist ein laut sprechender Beweis für die Zusammengehörigkeit der Reform und des Lebens, der Disziplin und des inneren Aufschwunges, der Selbstverleugnung und des Lebens in Christus. Das Ziel der ganzen Arbeit ist, einem neuen Leben die Wege zu bereiten, ein neues Leben zur Blüte zu bringen, ein besseres, ein höheres Leben. Merket Euch also:

1. Exerzitienzeit ist eine Reformzeit,

2. Reform betrifft der Seele hat noch niemandem geschadet,

3. Heilige Menschen haben sich fortwährend einer Reform unterzogen, wievielmehr wir gewöhnlichen Alltags-Menschen,
4. Eine Seelenreform ist für Alle durchaus notwendig,
5. Eine Reform bezüglich der eigenen Person hängt nur vom guten Willen ab,
6. Solche Reformzeit ist ein wichtiger Augenblick im Leben. Augenblicke haben oft schon über die ganze Ewigkeit entschieden,
7. Exerzitienzeit ist also eine Segenseit,
8. Exerzitienzeit ist eine Zeit ausserordentlicher Gnaden,
9. Diese Reformzeit ist günstig eingerichtet, denn sie fällt auf einen Sonntag, Allerheiligen und Allerseelenfest,
10. Eine Ausrede also entschuldigt niemanden.

Porządek nabożeństw.

XXIII. Niedziela po Ziel. Świątkach — 23. 10. 1932 r.

Niedziela, 23. 10. — św. Ignacego.

6. Do Serca P. Jezusa na podzięk. za odebrane łaski z prośbą o dalsze w intencji Grabacz, Te Deum, błog.
- ¹/₂₈. Int. des Gesellenvereins, mit Generalkommunion, Segen
9. Int. rodz. Strzecha z okazji 25-letn. jubileuszu małżeńskiego, Te Deum, błog.
- ¹/₂₁₁. Int. róż: Jendroszek Emilja, Kocur Paulina, Szeja Febronja, Rzeźniczek Anna, Bulka Marja, błog.
- ¹/₂₃. Rosenkranzandacht
- ¹/₂₄. Nabożeństwo różańcowe

Poniedziałek, 24. 10. — św. Rafała.

6. Za ^{††} Edwarda Piszka, Józefa Kandzia i pokr. od obu stron, kond.
- ¹/₂₁₁. Rzymski ślub nowoż.: Banyś - Żelawska
7. (wiecz.) Naboż. różańcowe

Wtorek, 25. 10. — św. Kryspina.

6. Do Serca P. Jezusa na podzięk. za odebr. łaski z prośbą o dalsze, Te Deum
- ³/₄₇. Int. Cechu Obuwników za ^{††} członków
7. (wiecz.) Naboż. różańcowe
- ¹/₂₈. Rosenkranzandacht

Środa, 26. 10. — św. Ewarysta.

6. Int. nowoż.: Michalik - Krawczyk
8. Msza św. w lecznicy Spółki Brackiej
7. (wiecz.) Naboż. różańcowe

Czwartek, 27. 10. — św. Sabiny.

6. Do św. Tereski za chorującą osobę o zdrowie
- ³/₄₇. Za ^{††} Franciszkę Stokową, Jana, Magdalę zoną, Piotra Grzebelusa, Rozalję zoną, pokrew. od obu stron i dusze w czyśćcu
7. (wiecz.) Naboż. różańcowe

Piątek, 28. 10. — św. Szymona Tadeusza.

6. Do św. Judasza Tadeusza w pewnej int.
- ¹/₂₇. Msza św. w szpitalu powiatowym
7. (wiecz.) Naboż. różańcowe
- ¹/₂₈. Rosenkranzandacht

Sobota, 29. 10. — św. Zenobiusza.

6. Int. nowożeńców: Świętek - Kołodziejczyk i za [†] Franciszkę Świętek
8. Int. nowożeńców: Kaźmierczak - Koziołek
7. (wiecz.) Naboż. różańcowe

Niedziela, 30. 10. — Chrystusa Króla.

6. Int. Br. Matek Chrześc. za ^{††} członkinie, błog.
- ¹/₂₈. Zur hl. Theresia in einer besond. Meinung, Segen
9. Naboż. szkolne: Za ^{††} Teodora Massek i rodz., bł.
- ¹/₂₁₁. Na cześć Chrystusa Króla w int. Stow. Mężów Katolickich, z asystą, wystawieniem i błogosl.
7. Msza św. w szpitalu powiatowym
8. Msza św. w lecznicy Spółki Brackiej

Jak uprzyjemnić sobie wieczory jesienne i zimowe?

Zbliża się jesień, a z nią długie i dżdżyste nieraz wieczory. Ustają przechadzki. Nastaje czas większego zespolenia członków rodziny pod własnym dachem. Tematy do rozmowy podczas wykonywania prac ręcznych prędko się wyczerpują, następuje przelewanie pustego w próżne, a taka rozmowa nie przynosi pożytku ani dla duszy ani dla rozumu.

A wiemy wszyscy dobrze, że czas to pieniądz. Wobec tego zaprowadźcie zwyczaj bardzo pożyteczny wspólnego, głośnego czytania przy rodzinnym stole. Do tego niech Wam posłużą czasopisma i książki, ale nie byle jakie — tylko dobre. Czasopisma mają tą wielką wartość, że powiadają nas o rzeczach najbardziej współczesnych i łączą z życiem całego społeczeństwa. Więc też odłóżcie sobie kilka groszy na zaabonowanie jednego czy dwóch czasopism. Ponieważ czasy są dziś ciężkie, przeto nie wydawajcie grosza na rzeczy złe, na gazety i pisma, które zamiast leczyć dusze i uszlachetniać serca — kaleczą je i zatrują, zamiast niecić radość prawdziwą — spychają nas w przedpiekle nędzy moralnej i rozpacz. Zróbcie przeto gruntowny przegląd na Waszych półkach z książkami. Zniszczcie co jest błędnego a na ich miejsce ułóżcie pisma, które będą prawdziwą podporą moralną w życiu codziennym.

Dla rodzin katolickich, zwłaszcza tych, których członkowie należą do Misji Wewnętrznej, polecamy gorąco miesięcznik p. t. »Głos Misji Wewnętrznej«, którego zeszyt 6-ty (październikowy), bardzo urozmaicony i bogaty w treść, już się ukazał. W »Głosie Misji Wewnętrznej« przeczytacie o rzeczach poważnych, znajdziecie w nim też ładne czytania, budujące przykłady i wzniosłe wiersze. Przekonacie się — dalej, że »Głos Misji Wewnętrznej« jest dobrze znany i na Śląsku i w całej Polsce i, że czytelnicy bardzo go kochają i doceniają.

Jeśli go jeszcze nie masz w Twoim domu, to zamów czempredziej w Administracji - Katowice, ulica M. Piłsudskiego 20 albo w miejscowym Urzędzie Parafjalnym. Cena 1 egzemplarza wynosi 30 gr., prenumerata roczna 3,60.

Jeśli nie możesz i tej drobnej kwoty wydać na opłacenie abonamentu za »Głos«, to pójdz do swego sąsiada i poproś, aby ci go wypożyczył, albo zamówcie sobie jeden egzemplarz na spółkę.

W jakikolwiekbyś sposób staraj się poznać »Głos Misji Wewnętrznej«, a znajdziesz w nim niewątpliwie dla siebie wiernego doradcę i przyjaciela.

Zapowiedzi ślubne:

Nr. 158. Kawaler Siwy Maksymilian z Szarleja, ul. Piekarska 27, syn Wincentego i [†] Pauliny z domu Ondras — panna Witkówna Walerja z Bobrownik, córka Jana i Jadwigi z Zawodniaków.

Nr. 159. Kawaler Siwy Rajmund z Szarleja, ulica Piekarska 26 — panna Stasek Helena z Brzozowic.

Kasa Oszczędności i Pożyczek Raiffeisena

w Szarleju, ul. Piekarska 11, u p. Andretzkiego
oparta na zasadach współdzielczości **przyjmuje wkłady
i udziela pożyczek na najkorzystniejszych warunkach**

Nr. 160. Kawaler Gajowski Paweł z Szarleja. ul. Kościuszki 13, syn Pawła i † Emy z d. Schenowska — panna Liszczyk Marta z Szarleja, ul. 3 Maja 54, córka † Karola i Wiktorji z d. Michel.

Nr. 161. Kawaler Kusz Jan z Piekar W., ul. Sobieskiego 12, syn † Bernarda i Marji z d. Zemela — panna Nierychło Marja z Szarleja, ul. Ks. Bonczyka 3, córka Tomasza i Marji z d. Hadyk.

Nr. 162. Kawaler Ryszard Brückmann z Szarleja, ul. 3. Maja 12 a, syn Andrzeja i Józefy z d. Maruszczek — panna Matylda Wydera z Kamienia, ulica Główna 144, córka Macieja i Agnieszki z d. Wloczek.

Do kasy Różańcowej wpłacyli za II. półr. 1932:

17. Pyrkówna Agnieszka 19. Duda Józef
18. Gizder Joanna

Chrzty:

Nr. 177. Wawrzyn, Jacek, syn Pawła Dzierzy i Elżbiety z d. Gabriel, ur. 17. 8

Nr. 178. Olga, Anna, córka Filipa Sochackiego i Katarzyny z d. Niezgoda, ur. 18. 8

Nr. 179. Renata, Anna, córka Franciszka Janusa i Heleny z d. Kott, ur. 18. 8

Nr. 180. Reinhold, Jacek, syn Franciszka Plaszczy-maki i Elżbiety z d. Meisel, ur. 17. 8

Nr. 181. Jerzy, Hubert, syn Franciszka Witka i Rozalji z d. Scigała, ur. 20. 8

Nr. 182. Jan, Augustyn, syn Wojciecha Kuczyń-skiego i Pauliny z d. Gruszka, ur. 23. 8

Nr. 183. Gotfried, Jan, syn Romana Klinkerta i Elfrydy z d. Wehr, ur. 1. 9

Nr. 184. Rajmund, Ludwik, syn Karola Dziuka i Berty z d. Piekac, ur. 23. 8

Nr. 185. Edmund, Wincenty, syn Wincentego Kowola i Gertrudy z d. Szneider, ur. 30. 8

Nr. 186. Teofil, Stefan, syn Franciszka Mosza i Pauliny z d. Matysek, ur. 1. 9

Nr. 187. Ewald, Antoni, syn Wojciecha Zdebla i Julji z d. Szeuring, ur. 31. 8

Nr. 188. Karol, Franciszek, syn Alfonsa Sutora i Gertrudy z d. Kubica, ur. 31. 8

Nr. 189. Magdalena, Barbara, córka Jana Pisuli i Marty z d. Padalski, ur. 31. 8

Nr. 190. Krystyna, Adelajda, córka niezamężnej Anny Maleskiej, ur. 10. 9

Nr. 191. Karol, Eryk, syn niezamężnej Jadwigi Bartochy, ur. 9. 9

Nr. 192. Ernest, Wincenty, syn Wincentego Książka i Emy z d. Nowak, ur. 10. 9

Nr. 193. Gabriela, Teresa, córka Reinholda Strzel-czyka i Wandy z d. Kaleta, ur. 1. 9

Pogrzeby:

112. Sławik Paweł, 4 mies., zm. 19. 9

113. Sierońska Joanna, 69 lat, wdowa, zm. 20. 9

114. Drzyzga Ryszard, 34 lata, żonaty, zm. 22. 9

115. Bonk Paulina, 3 mies., zm. 26. 9

116. Ber Marja, 58 lat, zamężna, zm. 28. 9

117. Duda Sylwester, 56 lat, żonaty, zm. 1. 10

118. Pietrzyk Jan, 34 lata, kawaler, zm. 2. 10

119. Kononienko Agnieszka, 34 lata, zamęż., zm. 8. 10

120. Namysło Paulina, 67 lat, wdowa, zm. 8. 10

121. Sigulska Otylja, 63 lata, zamężna, zm. 11. 10

122. Adamczyk Eugeniusz, 2 mies., zm. 11. 10

123. Lubos Maciej, 90 lat, wdowiec, zm. 12. 10

124. Sławik Helena, 1 rok i 11 mies., zm. 13. 10

125. Szczesny Edward, 3 mies., zm. 13. 10

126. Szczesny Henryk, 3 mies., zm. 13. 10

PODZIĘKOWANIE.

Z powodu śmierci naszego dobrego syna, brata i szwagra

ś. p. Jana Pietrzyka

składamy Wiel. Księżom, Firmie »Stefański« i pracownikom tejże firmy, K. S. »Odra«, orkiestrze, wszystkim krewnym, kolegom i przyjaciółom za udział w pogrzebie i złożone wieńce serdeczne »Bóg zapłać«. Taksamo i PP. lekarzom i Siostram szpitalu powiat. za pielęgnowanie w jego ciężkiej chorobie i za opiekę duchową serdeczne »Bóg zapłać«.

Rodzina Pietrzyk.

UWAGA! Szan. Publiczności poleca się UWAGA! pierwszorzędny samochód osobowy na wesela, chrzciny i różne uroczystości, a w szczególności na wyjazdy i wycieczki itd. w kraju i do Niemiec. Obsługa dobra i natychmiastowa. Ceny zupełnie niższe i bardzo przystępne. Zgłoszenia przyjmują 1. Jerzy Krzempek, Szarlej, ul. Karola Miarki 1 Tel. 59 2. Restauracja Stampka, W. Piekary, Marjacka 19, Telefon 15 i 61